

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Produktdatenaustausch  
in der technischen Gebäudeausrüstung  
Hydraulisch betriebene Deckenstrahlungsheizung  
und -kühlung  
Product data exchange in the building services  
Hydraulically operated radiant ceiling heatings  
and coolings

VDI 3805  
Blatt 27 / Part 27

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise.....</b>	<b>3</b>	<b>2 Normative references.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe.....</b>	<b>3</b>	<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>3</b>
<b>4 Produktstruktur.....</b>	<b>3</b>	<b>4 Product structure.....</b>	<b>3</b>
<b>5 Datensatzaufbau.....</b>	<b>3</b>	<b>5 Data record structure.....</b>	<b>3</b>
5.1 Dateinamen.....	3	5.1 File names.....	3
5.2 Datensatzbeschreibung.....	3	5.2 Data record description.....	3
<b>6 Anwendungsbeispiel.....</b>	<b>24</b>	<b>6 Application example.....</b>	<b>24</b>
Schrifttum .....	26	Bibliography .....	26

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Produktdatenaustausch

## Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren und in Bearbeitung befindlichen Blätter dieser Richtlinienreihe sowie gegebenenfalls zusätzliche Informationen sind im Internet abrufbar unter [www.vdi.de/3805](http://www.vdi.de/3805).

## Einleitung

Die Grundlagen für den Produktdatenaustausch sind in der Richtlinie VDI 3805 Blatt 1 für die Produkte der technischen Gebäudeausrüstung (TGA) geregelt. Damit sind das generelle Produktdatenmodell und die zugehörige Datensatzstruktur vorgegeben. Von Produktgruppe zu Produktgruppe bestehen in der Produktelementbeschreibung wesentliche Unterschiede, die eine detaillierte Beschreibung in einzelnen Folgeblättern notwendig machen. Damit erhält jede Produktgruppe ein eigenes Richtlinienblatt.

## 1 Anwendungsbereich

Die Richtlinie beschreibt die Struktur und den Aufbau von Datensätzen zum digitalen Austausch von Produktdaten für den Produktbereich der hydraulisch betriebenen Deckenstrahlungsheizung und -kühlung nach DIN EN 14037 und deren Zubehör auf Basis der Richtlinie VDI 3805 Blatt 1.

Es werden Deckenstrahlplatten nach DIN EN 14037 und Deckenstrahlprofile beschrieben.

**Anmerkung:** In diesem Zusammenhang werden einige Begriffe in Abschnitt 3 definiert.

Um eine Berechnung (z.B. hydraulische Anbindung ans Rohrnetz) durchführen zu können, muss man die Deckenstrahlplatten als Band betrachten. Nur so kann man die Strömungsverhältnisse in den Modulen beurteilen.

## Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards and those in preparation as well as further information, if applicable, can be accessed on the Internet at [www.vdi.de/3805](http://www.vdi.de/3805).

## Introduction

The basic principles for product data exchange are regulated in standard VDI 3805 Part 1 for the products of building services (BS). This specifies the general product data model and the associated data record structure. There are significant differences in the product element description from product group to product group, which make a detailed description in individual subsequent parts necessary. This means that each product group has its own standard part.

## 1 Scope

The standard describes the structure and composition of data records for the digital exchange of product data for the product area of hydraulically operated radiant ceiling heatings and coolings in accordance with DIN EN 14037 and its accessories on the basis of standard VDI 3805 Part 1.

Radiant ceiling panels according to DIN EN 14037 and radiant ceiling profiles are described.

**Note:** In this context, some terms and definitions are given in Section 3.

In order to be able to carry out a calculation (e.g., hydraulic connection to the pipe network), the radiant ceiling panels shall be viewed as a belt. This is the only way to assess the flow conditions in the modules.